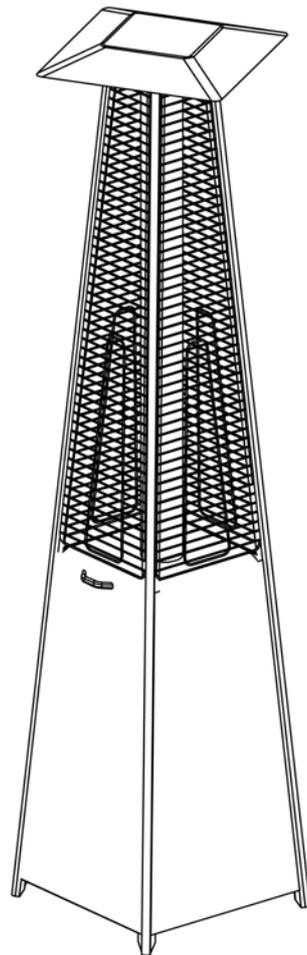


 **KRÜGER**<sup>®</sup>  
Technology S.L.

**Calefactor a gas**

**TYR12**



**Manual de instrucciones**

## ***Aviso***

Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar el calefactor. El aparato debe instalarse de acuerdo a las instrucciones aquí indicadas y en cumplimiento de las normativas vigentes. Recuerde que el uso del calefactor en interiores está prohibido. Tiene que existir un mínimo del 25% de zona abierta en el local.

## **USO Y MONTAJE**

- Compruebe que no existen fugas cada vez que sustituya el cilindro.
- Nunca compruebe la existencia de fugas usando una cerilla o un mechero.
- No use o almacene gasolina u otros productos inflamables en las inmediaciones del calefactor.

### **En caso de olor a gas**

- Cierre inmediatamente la válvula del gas y el regulador.
- No encienda llamas ni aparatos eléctricos cerca de la máquina.
- Compruebe que no existen fugas, tal y como se indica en este manual.
- Si el olor persiste, contacte con su distribuidor o suministrador de gas inmediatamente.

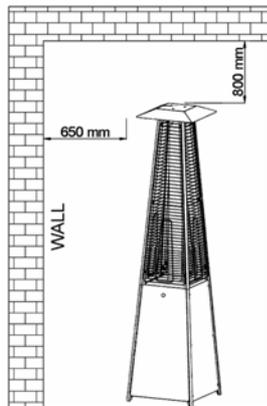
### ***Advertencias de seguridad***

- El calefactor debe ser instalado y usado sólo por personal cualificado.
- No use el calefactor en presencia de gases inflamables.
- Antes de utilizar el aparato, asegúrese del correcto estado de la manguera de gas.
- Desconecte el cilindro de gas antes de mover el aparato.
- No trate de modificar componentes del aparato.
- No coloque el aparato en sótanos o a niveles por debajo del suelo.
- Coloque siempre el calefactor sobre una superficie estable y a ras de suelo.
- No sustituya el regulador, ya que dicho componente de serie, es el único que asegura la presión óptima de gas al calefactor.
- No limpie el aparato con productos inflamables o corrosivos.
- No pinte la tapa protectora, caja centralita o deflector.
- Cierre la válvula del cilindro del gas cuando no use el calefactor.
- No use el calefactor en caso de lluvia, ni deje que entren líquidos en el tubo de vidrio.
- Mantenga a los niños alejados del aparato y tenga cuidado de no volcarlo, ya que el tubo puede verse dañado.
- No mueva el aparato mientras se encuentre en funcionamiento.
- Tras un período largo sin usar el calefactor, inspeccione los componentes de la caja centralita y la manguera para asegurar que no existen residuos.
- Compruebe el estado del calefactor en cualquiera de los siguientes supuestos:
  1. Presencia de olor a gas.
  2. Incorrecto funcionamiento.
  3. El quemador hace ruido mientras está en funcionamiento (un ligero ruido es normal, que desaparece cuando está apagado).
  4. desaparece cuando está apagado).
- En caso de olor a gas, cierre la válvula inmediatamente. Si el olor persiste, contacte con su distribuidor o suministrador de gas inmediatamente.
- Guarde la manguera con el regulador en lugar seguro.
- Sea especialmente cuidadoso y mantenga el calefactor alejado de superficies que se puedan

- calentar, para evitar que las prendas u otros objetos ardan.
- Mantenga a los niños alejados del aparato en funcionamiento.
- No cubra el aparato con ropa ni cuelgue de él objetos inflamables, y mantenga dichos objetos inflamables lejos de la estufa.
- No obstruya la salida de los gases de combustión.
- Mantenga la salida de ventilación del cilindro libre y sin residuos.
- No obstruya los agujeros de ventilación del compartimento que alberga el cilindro.
- La manguera debe cambiarse dentro de los plazos indicados de caducidad indicados en dicha manguera.
- Use sólo el gas y el cilindro indicados por el fabricante.

## COLOCACIÓN DEL CALEFACTOR

- El aparato está destinado únicamente para el uso en exteriores.
- Nunca lo use en interiores ni ambientes domésticos u otros espacios cerrados.
- Mantenga siempre la distancia mínima de 80cm. respecto al techo y 65 cm. a los lados.



## COMPROBACIÓN DE FUGAS

Los conductos del gas del calefactor, son testados en fábrica para comprobar que no existan fugas antes de su envío. Una manipulación incorrecta del aparato durante su transporte puede dañar la integridad del producto. Compruebe a fondo que no existen fugas de gas en el lugar de instalación antes de usar el aparato.

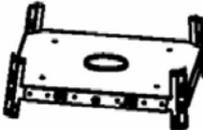
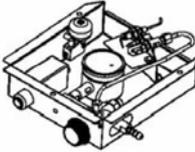
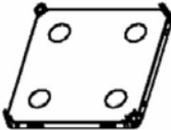
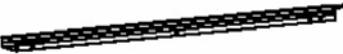
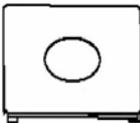
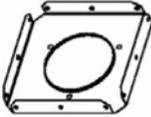
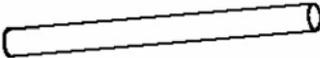
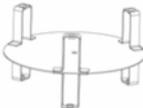
Para ello, proceda como se indica a continuación:

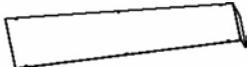
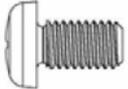
- Elabore una mezcla de una parte de detergente por una de agua. Puede rociar la solución, o usar un trapo o un cepillo. Donde existan fugas de gas, observará burbujas de jabón.
- Asegúrese de que el mando de control se encuentra en la posición “OFF” (símbolo de punto relleno = ●).
- Abra el paso del gas y compruebe que no existen burbujas en las mangueras y otras conexiones. Si observa burbujas, es que existe una fuga.
- Si existe la fuga, cierre el paso del gas inmediatamente, apriete cuidadosamente todas las conexiones, abra el paso del gas de nuevo y compruebe.
- **Nunca fume al efectuar estas comprobaciones.**

## INSTALACIÓN

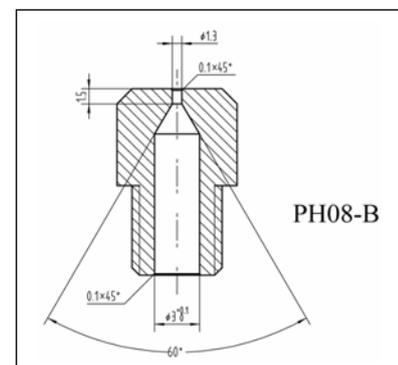
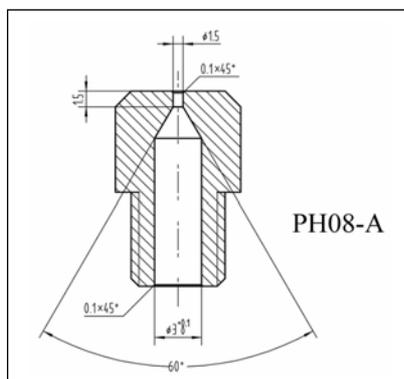
### *Advertencias de seguridad*

1. El calefactor no está diseñado para uso en interiores, garajes o cualquier otra superficie cerrada.
2. No coloque objetos encima ni apoyados sobre el calefactor.
3. No use ni almacene objetos inflamables cerca del aparato.
4. No use el calefactor si no está completamente montado, en su lugar correspondiente, el deflector y la tapa protectora.
5. La instalación y la reparación serán efectuados únicamente por personal especializado. El calefactor debe inspeccionarse al menos una vez al año por personal cualificado. Es posible que precise de una limpieza más frecuente. Es imprescindible que el panel de control, los quemadores y la salida de gases del calentador estén siempre limpios y sin obstrucciones.

Componente	Descripción	Cant.	Imagen	Observaciones
1	Placa media	1		
2	Caja centralita quemador	1		
3	Placa inferior	1		
4	Soporte inferior	4		
5	Soporte superior	4		
6	Placa superior	1		
7	Tapa de la placa	1		Ya montada en la placa media
8	Tubo de vidrio	1		
9	Separador	1		Ya montado en placa superior
10	Deflector	1		

Componente	Descripción	Cant.	Imagen	Observaciones
11	Rejilla Protección	4		
12	Conector	8		
14	Soporte fijador	4		
15	Panel lateral	3		
16	Panel frontal	1		La cadena se monta en este panel
17	Tornillo M3/16"	66		Pre-colocados en cada elemento
18	Asa	1		
19	Cadena	1		Colocar en panel frontal
20	Batería AA	1		Opcional (NO incluida)

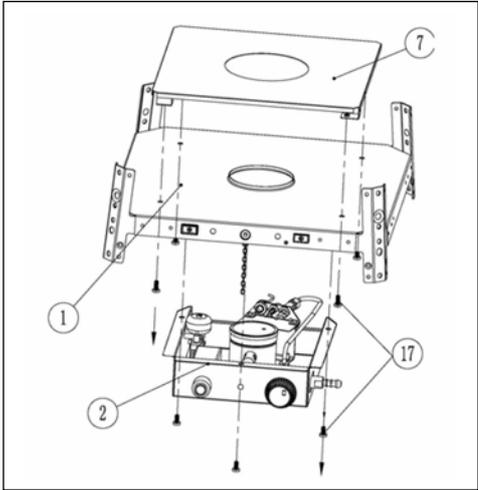
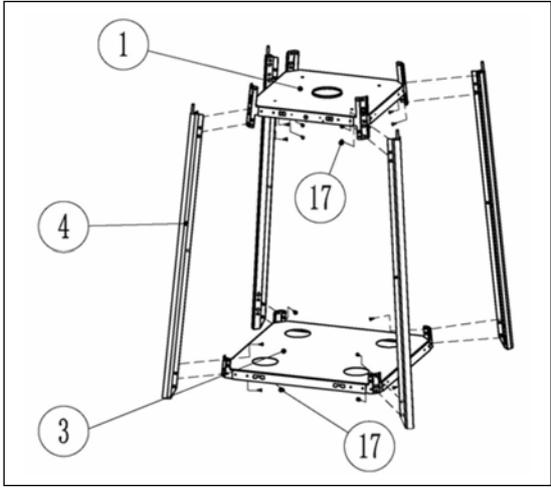
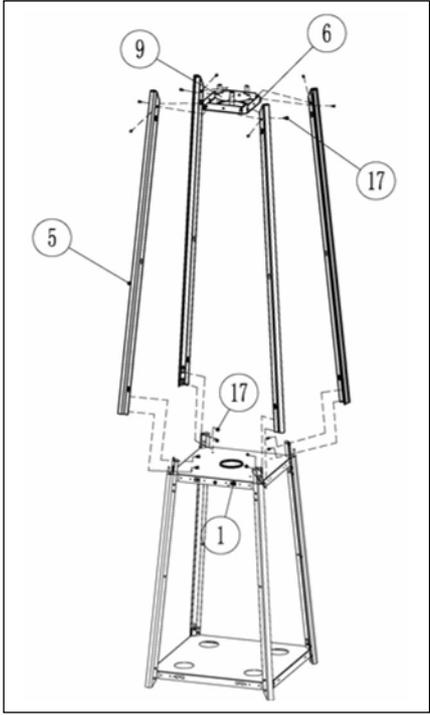
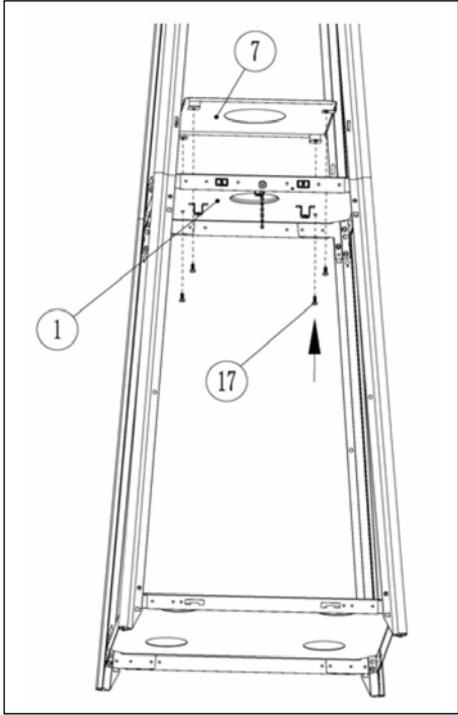
## INYECTOR

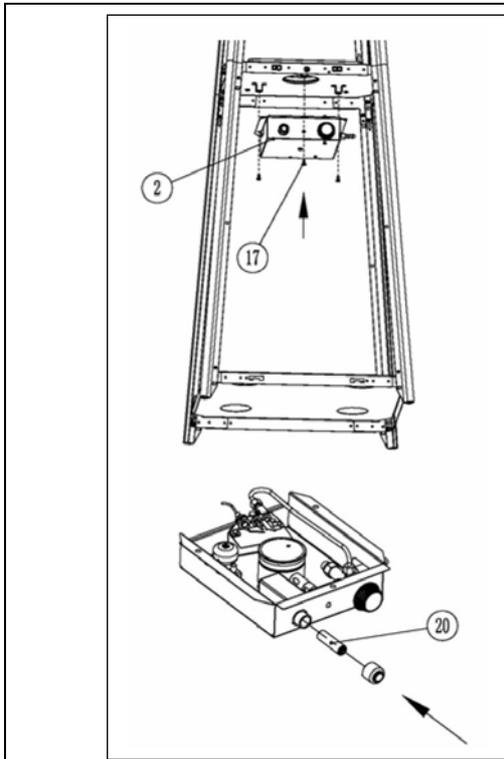


# MONTAJE

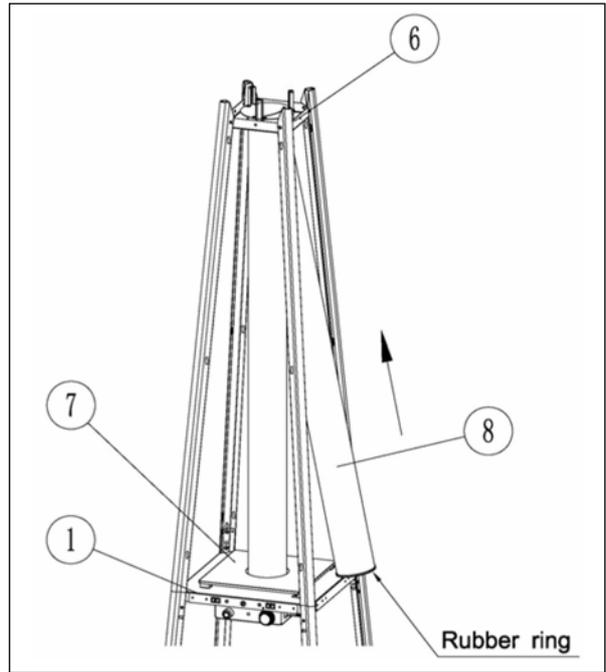
## Herramientas necesarias:

1 Destornillador de cabeza plana y destornillador de estrella

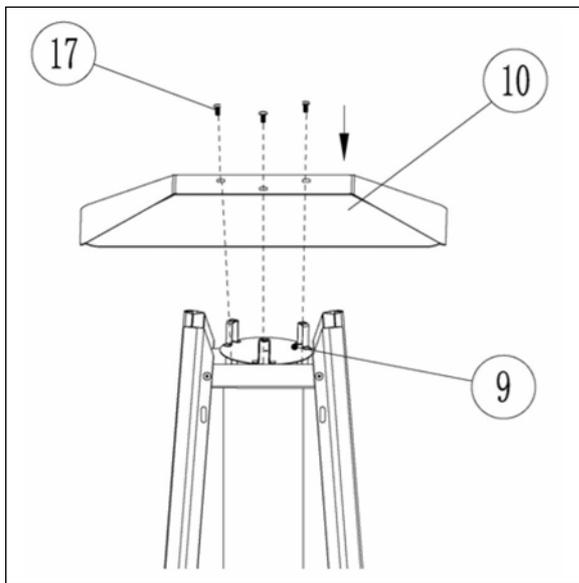
	
<p>1. Retire la caja centralita (2) y la tapa de la placa (7) de la placa intermedia (1) quitando los tornillos (17)</p>	<p>2. Monte y atornille (17) las 4 piezas de soporte (4) a la placa inferior (3) y la placa media (1)</p>
	
<p>3. Coloque los 4 soportes (5) a los soportes inferiores (4) por medio de tornillos (17), seguido junte la placa superior (6) a los 4 soportes superiores (5) mediante tornillos (17).</p>	<p>4. Atornille la tapa (7) a la placa media (1) usando (17).</p>



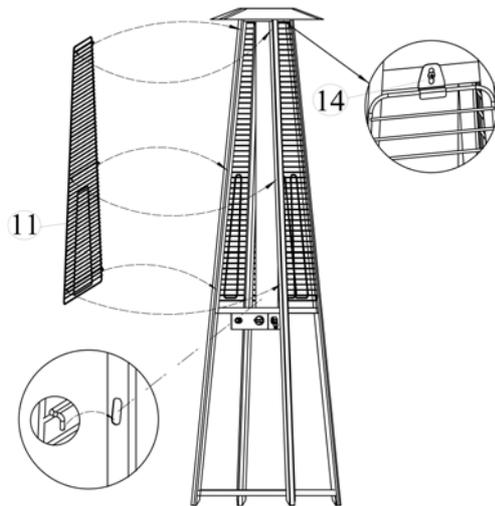
5. Instale una batería AA (20) en la caja centralita, seguido atorníllela (2) por debajo de la placa media (1) usando (17)



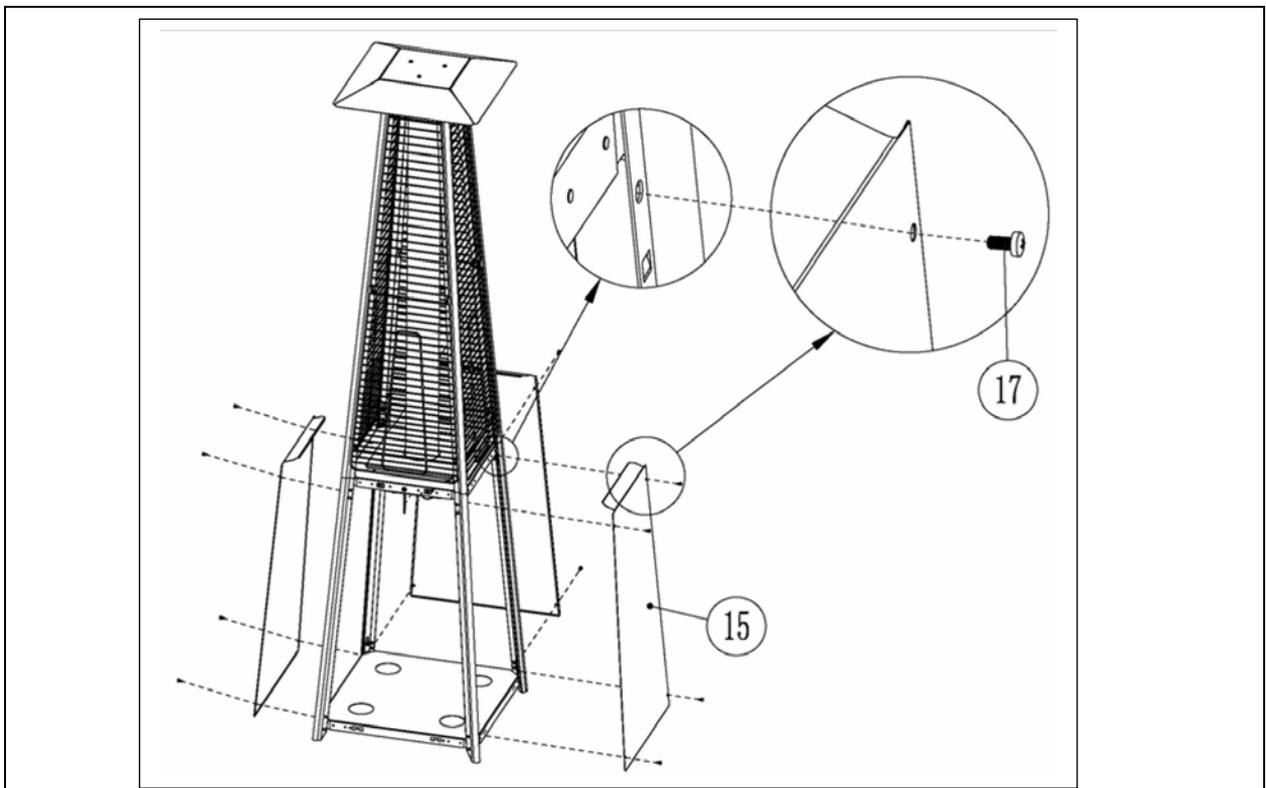
6. Introduzca cuidadosamente el tubo de vidrio (8) por el agujero central de la placa superior (6). Asegúrese de que el anillo de caucho está en la parte inferior del tubo (8). Mueva y asiente el tubo (8) a través del agujero de la tapa (7) de la placa media (1).



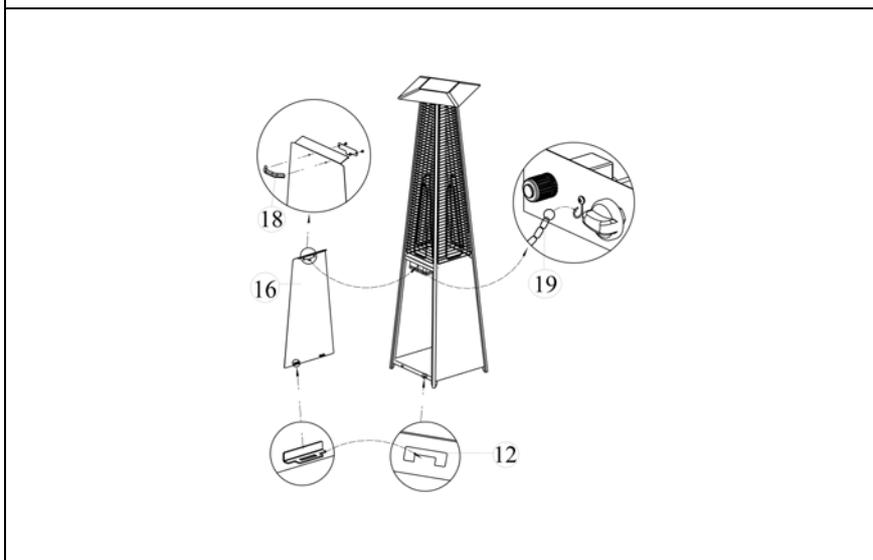
7. Una el deflector (10) a los separadores(9) por medio de los tornillos (17).



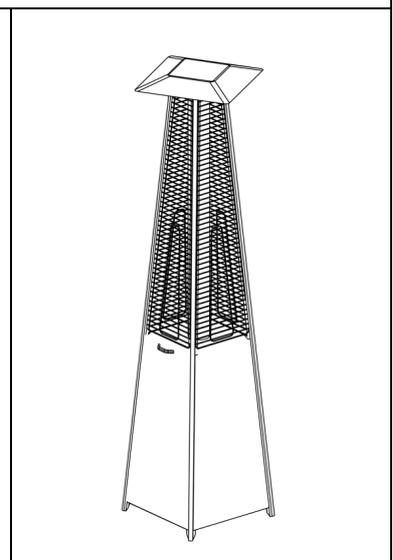
8. Una las tapas protectoras (11) al bastidor colocando los ganchos en los agujeros del bastidor. Coloque las tapas por medio de los enganches (14)



9. Una los 3 paneles (15) mediante el tornillo.  
 Nota: No tape el lado del panel de control.



10. Una el asa (18) al panel frontal (16), tiene un enganche (12) tras el panel frontal, atornille usando 2 tornillos M4X8, enganche la cadena (19) a la caja centralita. Seguidamente acerque el panel a la placa media, ya que dispone de imanes.



Vista del calefactor completamente montado.

## MANEJO

### Pasos previos:

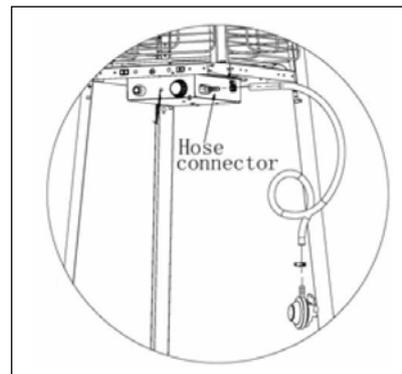
Colocar en el compartimiento, una bombona de gas adecuada para la instalación.

Usar un regulador de presión y manguera homologadas que cumplan con las características del aparato.

Conectar la manguera a la entrada en el panel de control.

### **Aviso:**

Recuerde **comprobar siempre** que no existen fugas.



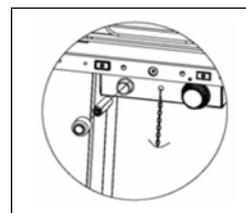
### **Aviso:**

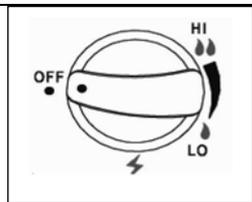
- Nunca use el calefactor con lluvia.
- En caso de lluvia, apague siempre el calefactor.
- No permita que le caiga agua a la estufa mientras está en funcionamiento.
- Durante el funcionamiento, el tubo de vidrio estará extremadamente caliente, mantenga a los niños alejados del aparato.
- Asegúrese siempre de que la estufa se asienta firmemente. El tubo de vidrio puede romperse en caso de caída de la estufa.
- Nunca use el aparato si el tubo de vidrio está roto o rajado.

## INSTRUCCIONES DE ARRANQUE

Asegúrese de haber colocado la pila AA, para el encendido de la máquina.

1. Asegúrese de que el mando está en posición **OFF**. Y abra lentamente la válvula del gas.
2. Apriete y gire la ruleta hasta la posición **LIGHT**, presione el termopar para generar chispa mientras mantiene la ruleta presionada.
3. Compruebe la llama piloto a través del tubo. Si el piloto no se enciende, gire la ruleta hasta la posición '**OFF**', espere **dos minutos como mínimo e inténtelo de nuevo desde el inicio**. Puede que precise de varios intentos.
4. Si el piloto está encendido, mantenga la ruleta presionada durante 15 segundos y seguido gírela hasta la posición '**LOW**'.
5. Para máxima potencia, gire hasta la posición '**HIGH**'.
6. Para apagar el calentador, gire hasta la posición '**OFF**'.
7. Cierre la válvula del regulador una vez haya acabado de usar el aparato.



	
<b>OFF</b>	
<b>LIGHT</b>	
<b>LOW</b>	
<b>HIGH</b>	

# LIMPIEZA/MANTENIMIENTO/ALMACENAJE

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO:

1. Para asegurar el correcto funcionamiento de su calefactor asegúrese de realizar las siguientes tareas de mantenimiento de forma regular:
2. Mantenga limpias las superficies exteriores:
3. Use agua con jabón para la limpieza. Nunca use limpiadores abrasivos, corrosivos o inflamables.
4. Cuando limpie el aparato, asegúrese de que la zona alrededor del quemador y el piloto está seca. Si el regulador de gas se moja, no lo use. Debe ser inmediatamente sustituido.
5. Si usa de nuevo el aparato tras un largo período en desuso, inspecciónelo concienzudamente para asegurarse de que está en óptimas condiciones.
6. El escape debe estar sin obstrucciones. Mantenga los mandos, el quemador y los conductos de aire completamente limpios.
7. Éstos son algunos indicios de posible obstrucción:
8. Olor a gas con llama intermitente.
9. El calefactor no alcanza la temperatura deseada.
10. El color o resplandor de la llama es muy desigual.
11. El calefactor emite ruidos.
12. Arañas y otros insectos pueden anidar en el quemador o conductos.
13. Estas condiciones pueden dañar al calefactor y su uso no sea seguro. Limpie los orificios del quemador.
14. La limpieza con aire comprimido, puede ayudar a retirar las partículas más pequeñas.
15. Los restos de carbonilla pueden prender fuego. Tenga mucho cuidado al limpiar el tubo de vidrio.

## ALMACENAMIENTO:

### Cuando no lo use

- Gire la ruleta hasta la posición “OFF”.
- Gire el cilindro GLP hasta la posición “OFF”.
- Guarde el calefactor en posición vertical en una zona cerrada (no expuesto a la intemperie u otros peligros que lo deterioren).
- Tape el calefactor para proteger las superficies exteriores y evitar el polvo y los residuos en los conductos del aire.

### Durante periodos largos en desuso o transporte:

- Gire la ruleta hasta la posición “OFF”.
- Desconecte el cilindro del gas y coloque el calefactor en un lugar seguro y bien ventilado. No coloque el aparato en un lugar donde se superen los 50 °C.
- Guarde el calefactor en posición vertical en una zona cerrada (no expuesto a la intemperie u otros peligros que lo deterioren).
- Tape el calefactor para proteger las superficies exteriores y evitar el polvo y los residuos en los conductos del aire.

**AVISO**

- No toque ni mueva el calefactor al menos durante los 45 minutos posteriores a su uso.
- Deje enfriar todos los componentes del quemador antes de tocar el aparato.

**NOTA**

- En un entorno salado (por ejemplo, cerca del mar), puede existir más corrosión de lo habitual.
- Compruebe si existe corrosión y repare en caso de necesidad.
- Espere a que el calefactor se haya enfriado antes de taparlo.

**RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS**

<b>PROBLEMA</b>	<b>POSIBLE CAUSA</b>	<b>SOLUCIÓN</b>
La llama piloto no se enciende	Válvula gas cerrada	Abrir válvula gas
	Bombona gas vacía	Reponer
	Orificios salida gas bloqueados	Limpiar orificios
	Falta suministro de aire	Limpiar líneas de aire
	Conexión suelta	Compruebe todas las conexiones
El piloto no se mantiene encendido.	Piloto sucio	Límpie piloto
	Conexiones de manguera flojas	Apriete conexiones
	Termopar defectuoso	Sustituir termopar
	Fuga de gas en circuito	Revisar circuito
	Falta de Gas en Bombona	Cambiar bombona
El quemador no se enciende.	Baja presión de gas	La bombona esta casi vacía
	Orificios salida gas bloqueados	Limpiar orificios
	Mando regulador no esta en	Gire el mando
	Termopar defectuoso	Sustituir termopar
	Piloto mal colocado o doblado.	Colocar piloto en su posición correcta.

- **Cualquier reparación del calefactor de patio debe llevarse a cabo por personal técnico cualificado.**

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD “CE”**

**RPQ-04.4**

**KRUGER TECHNOLOGY, S.L.**

CON DOMICILIO EN: POLÍGONO AGUSTINOS  
CALLE G – PARCELA B-2  
31013 PAMPLONA

Declara bajo su propia y exclusiva responsabilidad que el producto:



**CALEFACTOR**

<b>MODELO</b>	<b>TYR12</b>
<b>MATRÍCULA</b>	
<b>AÑO DE FABRICACIÓN</b>	2012

Al cual se refiere esta declaración, es conforme a las siguientes normas:

**Normativa máquinas a gas: 90/396/CEE (CE 1009 BU 1569)**

- EN 14543:2005 + A1:2007
- EN 437:2003, y modificación EN437:2003 de Abril de 2.007
- FOT- 0281/001



**Director Gerente**  
**Carlos Krüger**

**Pamplona, a 11-02-2.012**



KRÜGER TECHNOLOGY S.L.  
B-82526583  
Polígono Agustinos C/G Parcela B2  
31013 Pamplona (Navarra) - ESPAÑA  
+34 948 343 393 - info@kruger.es - www.kruger.es